brother

MACHINE A ECRIRE ELECTRONIQUE DE BUREAU COMPACTE

CE-60

MODE D'EMPLOI



AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur notre machine à écrire électronique.

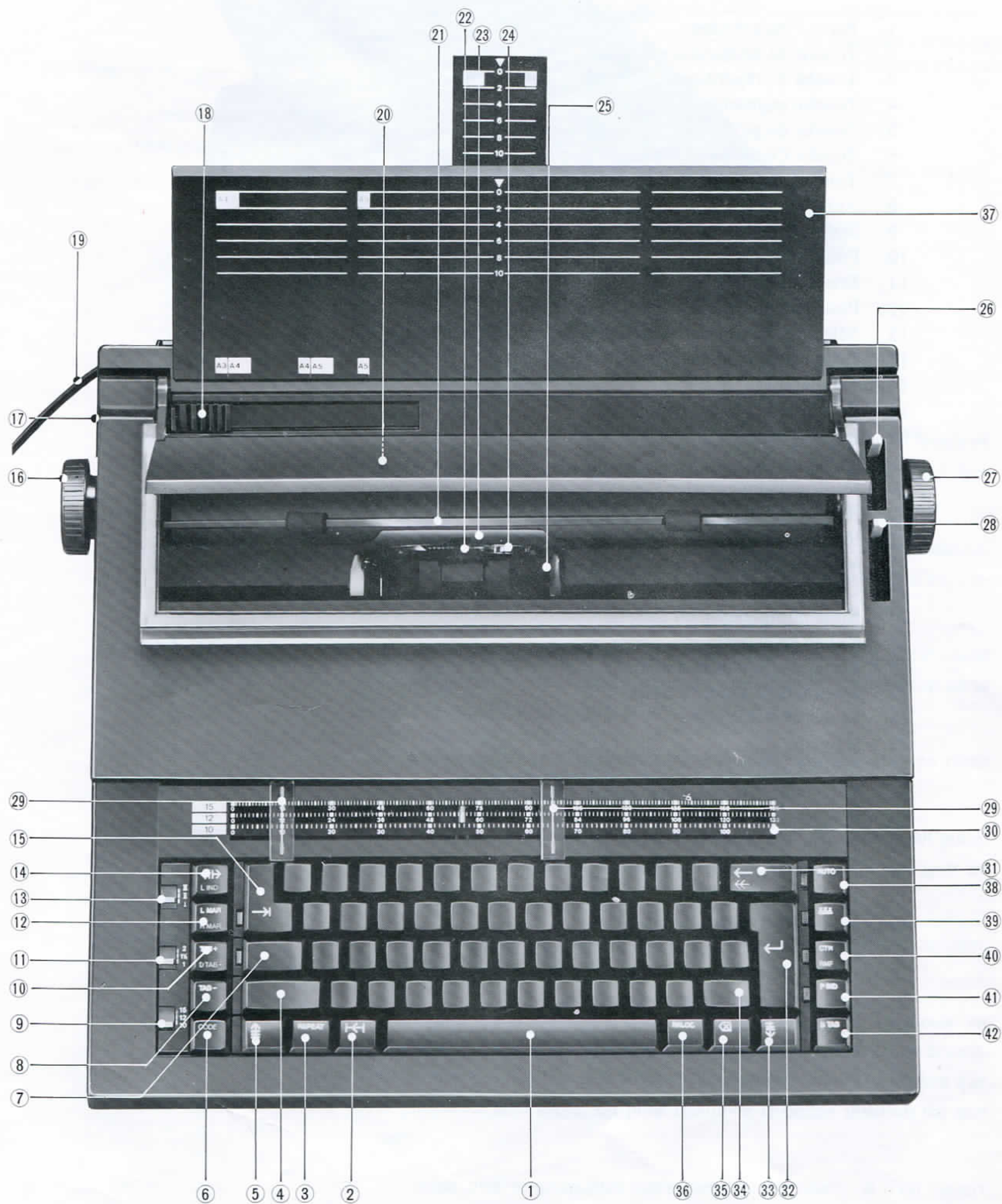
Pour assurer un fonctionnement optimal de la machine et vous familiariser avec toutes ses fonctions, nous vous conseillons de lire soigneusement ce manuel et de le conserver avec la carte de garantie.

TABLE DES MATRIERES

§ 1 DESCRIPTION GENERALE

§ 2 FONCTIONS DE BASE

(Renseignements supplémentaires)



①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
⑫
⑬
⑭
⑮
⑯
⑰
⑱
⑲
⑳
㉑
㉒
㉓
㉔
㉕
㉖
㉗
㉘
㉙
㉚
㉛
㉜
㉝
㉞
㉟
㊱
㊲
㊳
㊴
㊵
㊶
㊷
A3 A4
A4 A5
A5
REPEAT
CODE

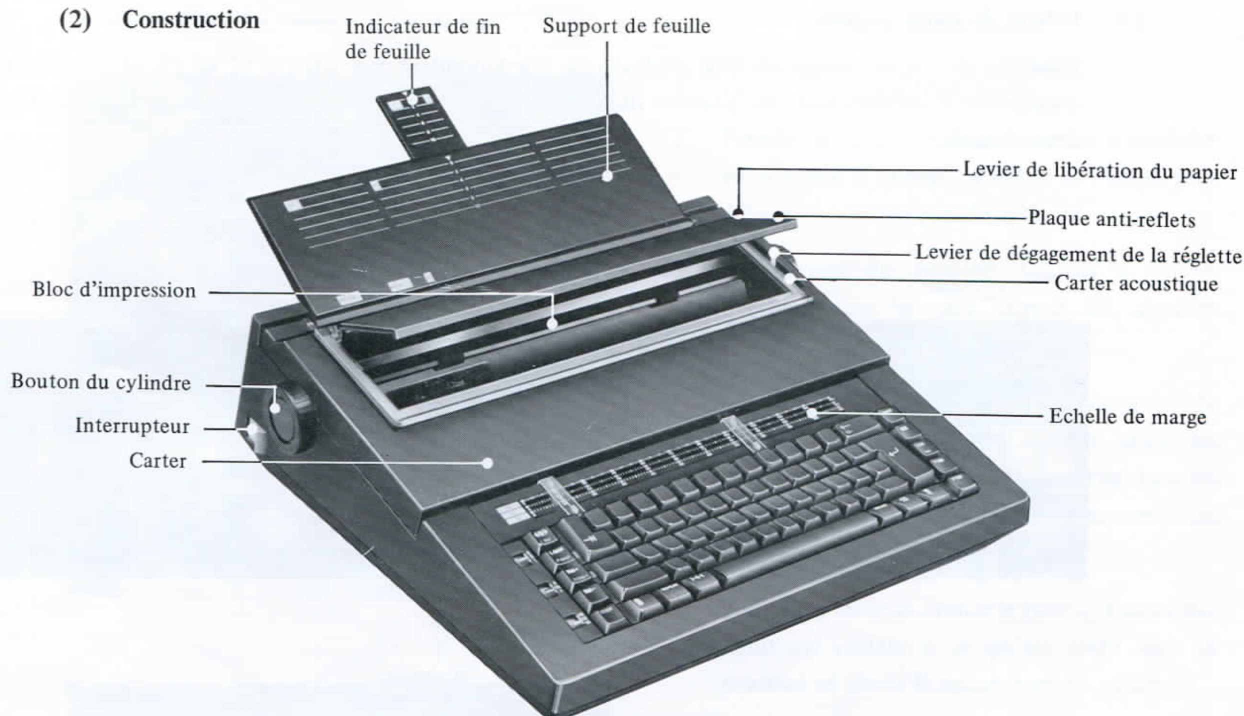
§ 1. DESCRIPTION GENERALE

1. Nom et fonction des pièces

(1) Dénomination des pièces

1. Barre d'espacement
2. Touche de demi-espace arrière
3. Touche de répétition
4. Touche majuscule
5. Touche de puissances
6. Touche Code
7. Touche de fixe-majuscule
8. Annulation des taquets de tabulation
9. Sélecteur du pas d'écriture
10. Pose des taquets de tabulation (tabulation décimale)
11. Sélecteur d'interligne
12. Pose de la marge gauche (de la marge droite)
13. Sélecteur de clavier
14. Passe-marge (touche d'alinéa)
15. Tabulateur
16. Bouton du cylindre (gauche)
17. Interrupteur
18. Guide-papier
19. Cordon d'alimentation
20. Repose-papier
21. Réglette presse-papier
22. Marteau d'impression
23. Guide-ligne
24. Roue d'impression en cassette
25. Ruban en cassette
26. Levier de libération du papier
27. Bouton du cylindre (droite)
28. Levier de la réglette
29. Margeur
30. Echelle de marge
31. Touche de retour arrière (retour arrière rapide)
32. Touche de retour à la ligne
33. Touche d'indice
34. Touche majuscule (droite)
35. Touche de correction
36. Touche de repositionnement
37. Support de feuille/Indicateur de fin de feuille
38. Touche de retour automatique du bloc d'impression
39. Touche de soulignage automatique
40. Touche de centrage (touche d'alignement à droite)
41. Touche de paragraphe en retrait
42. Touche de tabulation arrière

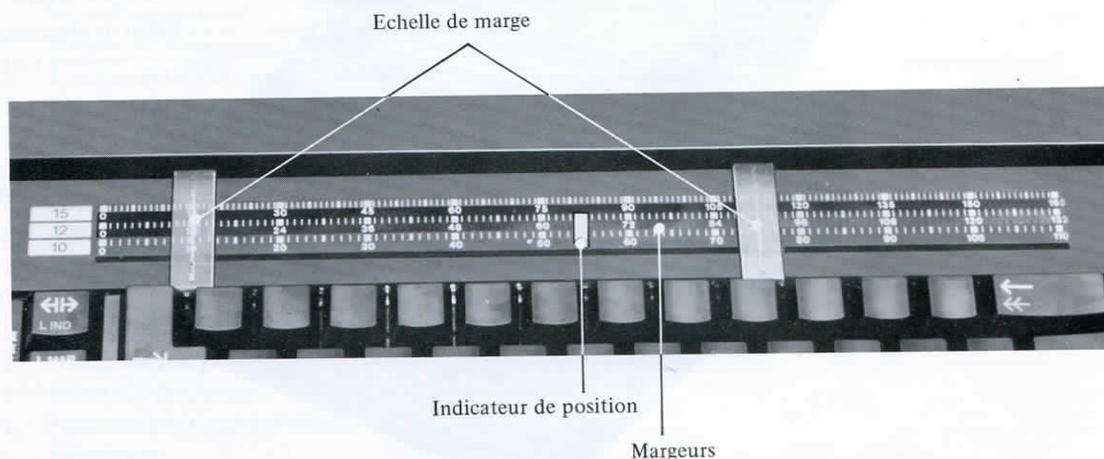
(2) Construction



Support de feuille	Le support de feuille est constitué d'un élément soutenant la feuille et d'un indicateur de fin de papier. La position de la feuille peut être aisément contrôlée et réglée.
Bloc d'impression	Le bloc d'impression se compose essentiellement du ruban en cassette, de la roue d'impression, du ruban correcteur et du marteau d'impression. Il se déplace le long du cylindre.
Levier de dégagement de la réglette	Lorsque ce levier est tiré vers l'avant de la machine, la réglette graduée presse-papier est soulevée du cylindre, pour faciliter l'insertion et la mise en place du papier.
Levier de libération du papier	Le papier placé sur le cylindre peut être libéré pour sa mise en place en tirant sur ce levier.
Carter acoustique	Le bruit d'impression peut être atténué en mettant ce carter en place. Ce carter évite également que la poussière ou les corps étrangers ne pénètrent dans la machine.
Plaque anti-reflets	Cette plaque élimine les reflets sur le papier. Sa position angulaire peut être réglée.
Boutons du cylindre	Le papier peut manuellement être introduit, avancé ou reculé en tournant le bouton, ce qui permet de bouger le papier en toute liberté. Cette fonction est très utile lorsqu'il faut ajouter un souligné alors que la phrase est déjà tapée, ou pour retrouver la bonne position sur une ligne.
Carter	Ce carter doit toujours être fermé pendant le travail. Il n'est ouvert que pour le changement de la roue d'impression, du ruban d'impression ou du ruban correcteur.
Echelle de marge	Voir la page 4.
Clavier	Voir la page 9
Interrupteur	Voir la page 14.

(3) **Echelle de marge graduée**

L'échelle de marge comprend trois graduations, correspondant aux pas 10, 12 et 15, ce qui permet d'identifier immédiatement les position des margeurs gauche et droite, ainsi que la position du bloc d'impression.



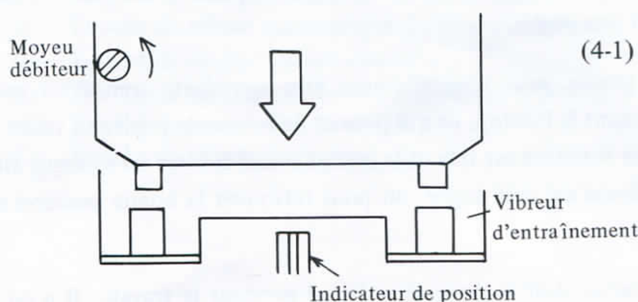
Margeurs .... Ces margeurs sont utilisés pour indiquer la position des marges gauche et droite, et ils peuvent être déplacés à volonté en les faisant coulisser manuellement.

Indicateur de position ... La diode rouge et le repère indiquent la position où est imprimé le caractère.

(4) **Remplacement du ruban d'impression, de la roue d'impression et du ruban correcteur**

Un microrupteur arrête le moteur de commande du bloc d'impression lorsque le carter est ouvert, si bien qu'il est possible de changer le ruban d'impression, la roue d'impression ou le ruban correcteur en toute sécurité, alors même que l'interrupteur de la machine n'est pas en position arrêt.

Pour des raison de sécurité, veiller à ne pas introduire ou laisser pendre à l'intérieur de la machine des cheveux ou des accessoires tels que des colliers, des pendentifs, des fichus, lorsque l'interrupteur est sur ON (marche).



(4-1) Ruban d'impression en cassette

Les quatre types suivants de rubans d'impression en cassette existent:

- ruban carboné correctable
- ruban carboné multi-usage
- ruban carboné à usage unique
- ruban tissu

(Remplacement du ruban d'impression)







1. Ouvrir le carter à deux mains.
2. Prendre la cassette à deux mains et la soulever de manière à dégager d'abord le ruban, puis dégager la cassette vers le cylindre.
3. Sur la nouvelle cassette, tourner le moyeu débiteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tendre le ruban.
4. En utilisant comme repères l'indicateur de position et la flèche sur la cassette, placer les saillies de chaque côté de la cassette dans les logements du vibreur d'entraînement du ruban.
5. Pousser la cassette contre le vibreur d'entraînement en veillant à ce qu'elle reste bien en position et placer le ruban dans les guides.
6. Appuyer sur la cassette jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
7. Tourner le moyeu débiteur de la cassette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de manière à tendre le ruban.
8. Refermer le carter de la machine.
   (Lorsque le carter est refermé, le bloc d'impression se déplace vers la marge de gauche et revient à la position d'impression présédente.)

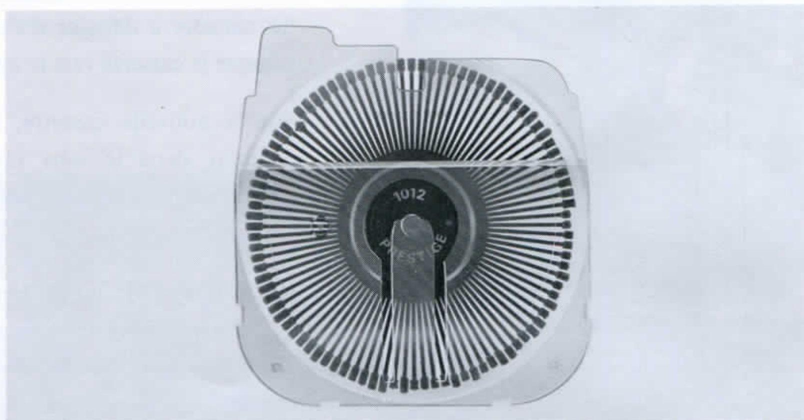
Notes:

1) La cassette présente une fente permettant de contrôler la longueur de ruban encore disponible.

2) N'utiliser que des rubans d'impression et des rubans correcteurs agréé, faute de quoi la garantie est invalidée.

(4-2) Roue d'impression en cassette

La roue d'impression est du type à cassette, ce qui facilite les opérations et permet un remplacement immédiat pour les changements de caractère.



(Remplacement de la roue d'impression)

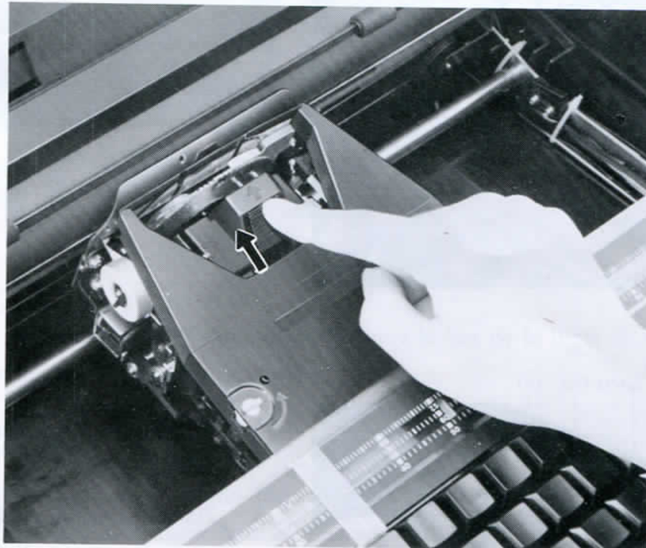
1. Ouvrir le carter à deux mains.
2. Tirer sur le levier de verrouillage du moteur.



3. Saisir la languette en haut à droite de la cassette de la roue et soulever pour la dégager.



4. Mettre en place la nouvelle cassette de roue dans fente de guidage et l'enfoncer à fond. (La cassette se met en place plus facilement en l'appuyant légèrement vers le clavier pour l'insérer.)
5. Appuyer sur le carter du marteau d'impression (sur la partie en biais) jusqu'à ce que la cassette de roue s'encliquette sur le côté cylindre (la cassette s'encliquette lorsqu'ell est verrouillée en place.)



Notes:

1) Lorsque la cassette de roue n'est pas bien verrouillée en place, les caractères ne peuvent pas être imprimés correctement.
2) En changement la cassette de roue, bien veiller à ne pas la placer à l'envers (la languette doit être en haut à droite lorsque la cassette est correctement placée).

6. Après avoir vérifié que le ruban est bien en place, refermer le carter.

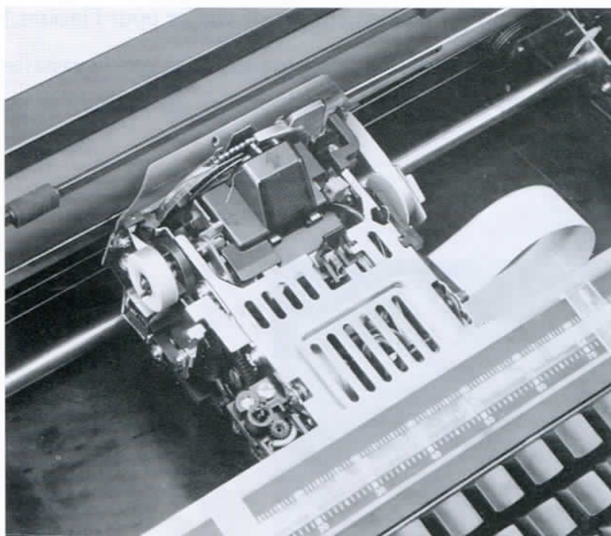
* Il n'est pas nécessaire de retirer le ruban d'impression pour changer la roue d'impression.

(4-3) Ruban correcteur

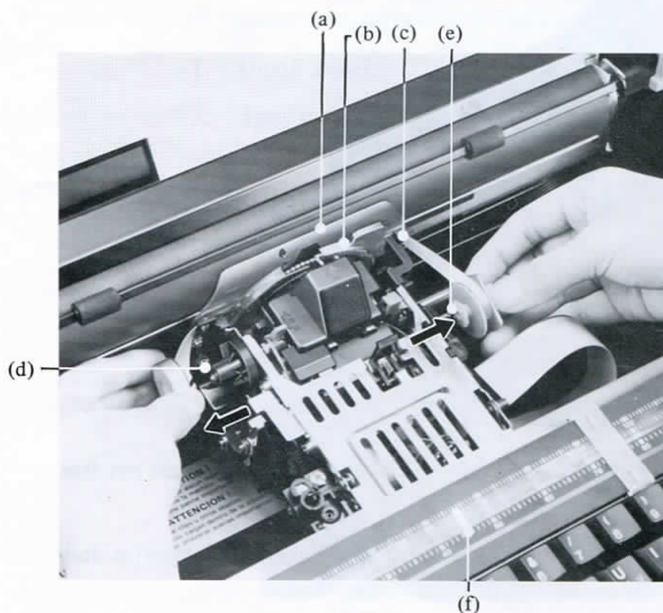
La correction peut se faire avec deux types de rubans.

- Le ruban correcteur à arrachement.
  Ce type de ruban correcteur est utilisé avec le ruban carboné correctable.
- Le ruban correcteur à recouvrement
  Ce type de ruban est utilisé avec le ruban carboné multi-usage et avec le ruban tissu.

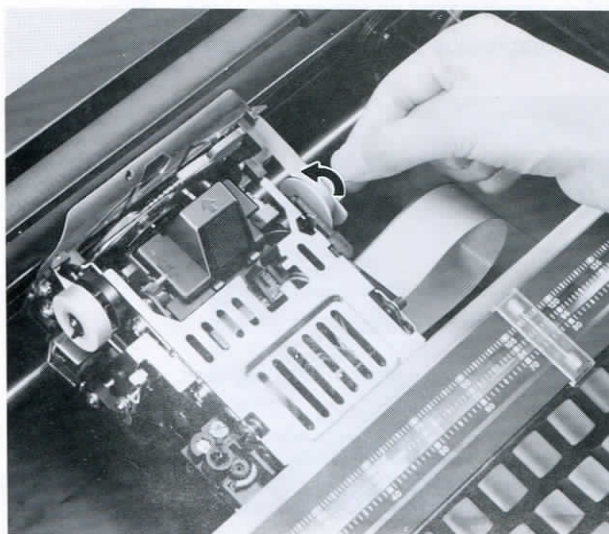
(Remplacement du ruban correcteur)



1. Placer le bloc d'impression au centre du cylindre.
2. Ouvrir le carter.
3. Retirer le ruban d'impression.



4. Retirer le ruban correcteur utilisé et la bobine vide.
5. Placer le ruban entre le guide-ligne (a) et le guide du ruban d'impression (b), en tenant la bobine pleine de la main gauche et en tournant la face non lisse vers le cylindre. Passer le ruban correcteur sur ses guides (c).
6. Placer la bobine pleine sur le moyeu gauche (d) et la bobine vide sur le moyeu de droite (e).



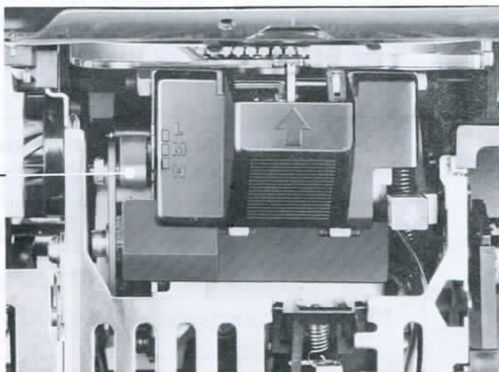
7. Tourner la bobine de droite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie blanche du ruban arrive au niveau de l'indicateur de position (f).
8. Replacer le ruban d'impression.

Notes:

Utiliser comme ruban correcteur notre type sec.

(5) **Levier de commande de la force d'impact**

La force d'impact (d'impression) peut être réglée en fonction du type de caractère, du nombre exemplaires et de la qualité du papier.



Levier de commande de l'impact

L: force d'impact minimale

M: force d'impact moyenne

H: force d'impact maximale (choisir cette position pour la frappe de stencils, en n'oubliant pas de retirer le ruban d'impression.)

(6) **Guide-ligne**

La ligne rouge horizontale sur le guide-ligne indique le bas de la ligne de caractères. La ligne rouge verticale indique le centre de chaque caractère.

(7) **Indicateur de position**

L'indicateur de position, solidaire du bloc d'impression, indique la position de travail. Il peut être utilisé pour replacer le bloc d'impression afin de retaper une lettre, ou de corriger.

Traçage de lignes verticales

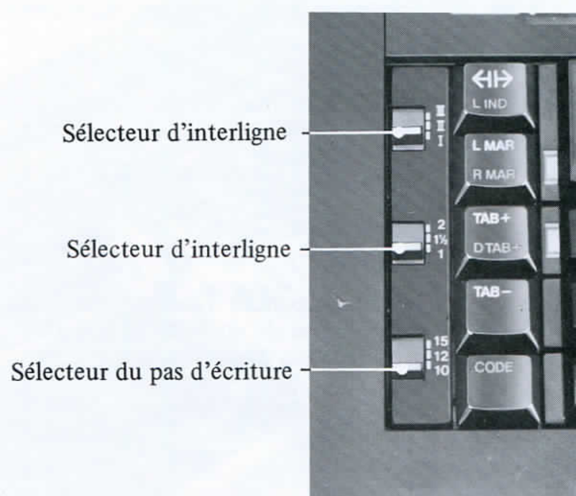
Pour tracer une ligne verticale, placer un stylo dans le trou du guide-ligne et tourner le cylindre.

2. Clavier

Le clavier est du type entièrement électronique.



(1) Sélecteurs



Sélecture du pas d'écriture

(1-1) Ce sélecteur permet de régler le pas d'écriture en fonction de la roue d'impression utilisée. Le pas d'écriture peut être modifié en cours de travail (sur une même ligne).

Position	Nombre de caractères par pouce	Nombre maximale de caractères par ligne
10	10 caractères	110 caractères
12	12 caractères	132 caractères
15	15 caractères	165 caractères

(1-2) Sélecteur d'interligne

L'interligne choisi est réglé à l'aide de ce sélecteur.

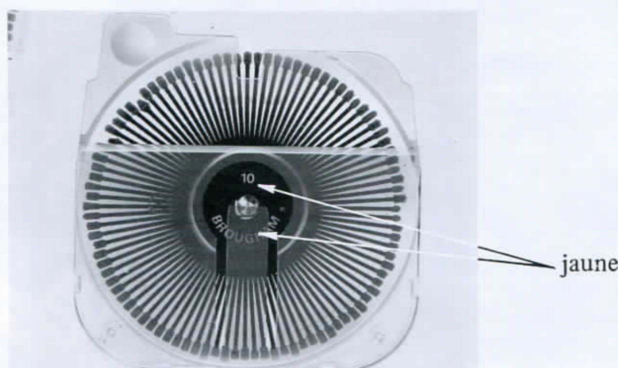
Position	Avance du papier
1	1 interligne
1-1/2	1-1/2 interligne
2	2 interlignes

(1-3) Sélecteur de police de caractères

Certaines des touches portent deux à quatre caractères ou symboles différents sur la partie supérieure. C'est se sélecteur qui permet de sélectionner le caractère ou symbole droit ou gauche. (La touche majuscule est utilisée pour sélectionner les caractères ou symboles inférieurs ou supérieurs.)

I. Poisiton du sélecteur pour l'empoloi de la police normale.

II. Position du sélecteur pour la police "INTERNATIONAL" (en option).



Notes:

Pour distinguer entre la roue d'impression standard et la roue "INTERNATIONAL", le numéro de référence et l'inscription sont en blanc sur les roues standards et en jaune sur les roues internationales.

III. Position du sélecteur pour l'emploi de la roue "symboles" (roue disponible en option).

Pour la correspondance entre le clavier et les symboles, voir la page 29.

Exemples :

blanc

vert

Position du sélecteur	I	II	I	II	I	II
Position majuscule	W	W	@	"	[	|
Position minuscule	w	w	2	2	]	`
Touche majuscule sans effet, mais utilisé avec la touche CODE.	¶	#				

Positions du sélecteur de police

I .... STANDARD

II .... INTERNATIONAL

III .... SYMBOLES

Notes:

La couleur verte des symboles indique qu'ils peuvent être imprimés lorsque les touches à répétition sont actionnées en même temps que la touche CODE.

(2) Touches de fonctions

⟨I⟩	Passe-marge	Déblocage momentané du margeur
CODE + L IND	Alinéa	Le bloc d'impression se déplace vers la droite de 5 caractères
L MAR	Marge gauche	Pose de la marge de gauche
CODE + R MAR	Marge droite	Pose de la marge droite
TAB +	Tabulation	Pose d'un taquet de tabulation
CODE + D TAB +	Tabulation décimale	Pose d'un taquet de tabulation décimale
TAB −	Annulation tabulation ...	Les taquets de tabulation, y compris ceux de tabulation décimale, sont annulés.
→|	Tabulateur	Le bloc d'impression se déplace vers la droite jusqu'au taquet de tabulation simple ou décimale suivant.
	Fixe-majuscule	Pour frapper en majuscules, ou pour frapper des symboles qui se trouvent en position majuscule sur la touche, enfoncer cette touche. Dans ce cas, le témoin lumineux s'allume. Pour revenir en minuscules, actionner la touche majuscule, et le témoin s'éteint.
	Majuscule	Lorsque cette touche est enfoncée, ce sont les majuscules ou les symboles en position majuscule des touches qui sont frappés.
←	Espace arrière	Le bloc d'impression recule d'un espace.

	Retour	Le bloc d'impression revient au margeur de gauche avec changement de ligne.
CODE +	Retour rapide	Le bloc d'impression revient au margeur de gauche, mais sans changer de ligne.
	Puissance	Le papier est reculé.
	Correction	Touche autorisant l'effacement d'un caractère.
RELOC	Repositionnement	Le bloc d'impression, après avoir été déplacé par la touche d'espace arrière ou la touche de correction, revient en position initiale.
	Espacement	Le bloc d'impression avance d'un espace vers la droite à chaque fois que la barre d'espacement est actionnée.
	Demi-espace arrière	Le bloc d'impression se déplace d'un demi-espace vers la gauche.
REPEAT	Répétition	Permet la répétition de la fonction préalablement sélectionnée.
	Indice	Le papier avance d'un demi-interligne.
AUTO	Retour automatique du bloc d'impression	Le bloc d'impression revient automatiquement à gauche. Le témoin est allumé lorsque cette fonction est en service.
XXX	Soulignage automatique	Les caractères sont imprimés en même temps que le trait de souligné (celui-ci se poursuit même en actionnant la barre d'espacement). Le témoin est allumé lorsque cette fonction est en service.
CTR	Centrage	Le centrage est réalisé entre le margeur de gauche et celui de droite lorsque cette fonction est mise en service alors que le bloc d'impression est sur le margeur de gauche. Lorsqu'elle est mise en service alors que le bloc d'impression est sur une position de tabulation, le centrage est réalisé entre les deux positions de tabulation voisines.
CODE + RMF	Alignement à droite	Le dernier caractère de lignes relativement courtes est aligné avec la marge de droite lorsque cette touche est actionnée en même temps que la touche code.
P IND	Paragraphe en retrait	Le bloc d'impression vient sur la position de tabulation la plus proche et y pose une marge de gauche provisoire.

B TAB Tabulation arrière ...... Le bloc d'impression vient sur la position de tabulation gauche la plus proche (tabulation simple ou décimale). Lorsque cette touche est actionnée pour la première fois, le cylindre avance d'une ligne, mais pas les fois suivantes.

(3) Touches à répétition

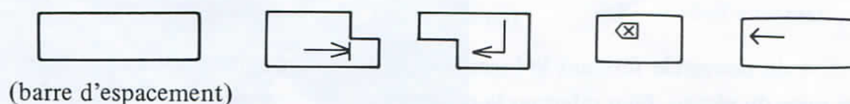
(3-1) Les cinq touches de fonction suivantes sont répétées lorsque la touche est maintenue enforcée.



(barre d'espacement)

(3-2) Pour la répétition des touches suivantes, il est nécessaire d'actionner la touche de répétition REPT.

- 96 touches de caractères
- touches de fonction suivantes:



(barre d'espacement)



B TAB

§ 2 FONCTIONS DE BASE

1. Alimentation et mise en service



Enfoncer le bouton du couvercle fermant le logement du cordon d'alimentation et extraire le cordon. Le brancher sur une prise du réseau. Bien refermer le couvercle.

(Mise sous tension)

1. Actionner l'interrupteur d'alimentation sur le côté gauche de la machine.
2. Le témoin lumineux de l'indicateur de position s'allume.
3. La roue d'impression tourne et s'arrête. Le bloc d'impression vient à l'extrême gauche, puis revient sur la position 10 de l'échelle Pica.

Notes:

1) Si la machine s'arrête, couper l'alimentation et la rétablir.
2) Avant utilisation, vérifier que le ruban d'impression, la roue d'impression et le ruban correcteur sont correctement placés.

1-1 Interrupteur de sécurité du carter

(1) La machine ne peut pas fonctionner lorsque le carter est ouvert: l'interrupteur de sécurité l'empêche.

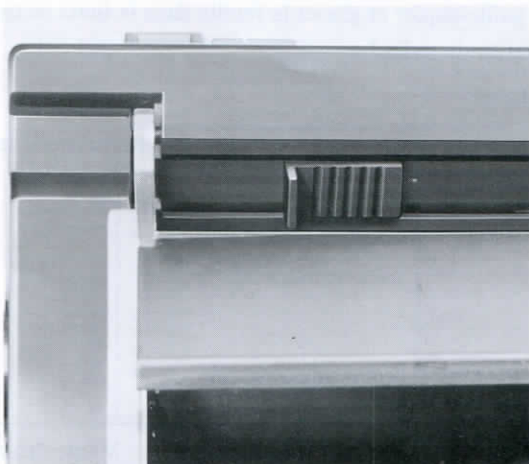
(2) Lorsque le carter est refermé alors que l'interrupteur d'alimentation est sur marche, le bloc d'impression vient automatiquement sur la marge de gauche, puis revient à sa position préalable.

Note:

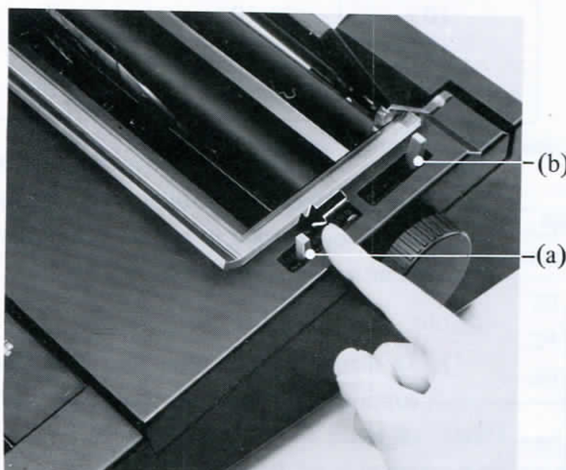
Les marges, les tabulations et la mémoire de correction sont perdues lorsque l'interrupteur d'alimentation est mis sur arrêt, mais ce n'est pas le cas lorsque l'interrupteur de sécurité du carter couple la machine.

2. Chargement du papier

2-1 Chargement automatique

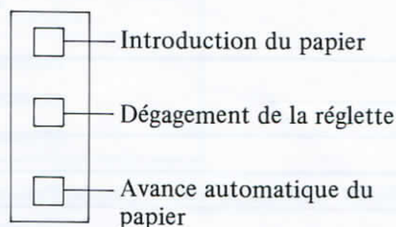


(1) Le guide-papier coulisse latéralement. Il faut donc régler sa position pour les dimensions du papier utilisé. Pour mettre la feuille de papier en place, la glisser dans le fente derrière le repose-papier, en veillant à ce que le board gauche de la feuille soit contre le guide-papier, jusqu'à sentir une butée.
La ligne verticale sur le guide-papier correspond au zéro sur l'échelle de marge (page 4). Elle peut être utilisé comme référence de positionnement.



(2) Tirer d'un cran le levier de dégagement de la réglette presse-papier. Cette dernière est soulevée du cylindre.

(3) Tirer ce levier d'un nouveau cran. Le papier est introduit automatiquement.



(4) Lorsque le papier est passé sous la réglette, la ramener.

(5) Tirer le levier de dégagement du papier (b) pour libérer la feuille et la positionner à la main, s'il est nécessaire.

(6) Lorsque le levier de la réglette (a) est en position de dégagement, la réglette laisse un espace entre elle et le cylindre pour faciliter l'insertion et le positionnement de la feuille.

Notes:

1) Pour insérer un support épais (carte ou enveloppe), tourner le cylindre à la main.
2) Pour avancer la feuille, repousser le levier et revenir sur la position FEED (avance).

2-2 Introduction manuelle du papier

(1) Tirer le levier de la réglette en position de dégagement.

(2) Aligner le bord gauche de la feuille sur le guide-papier et glisser la feuille dans le fente se trouvant à l'arrière du repose-papier. Tourner le bouton du cylindre.

(3) Glisser l'extrémité de la feuille sous la réglette.

(4) Tirer sur le levier de dégagement du papier et le positionner correctement. Remettre le levier en position normale.

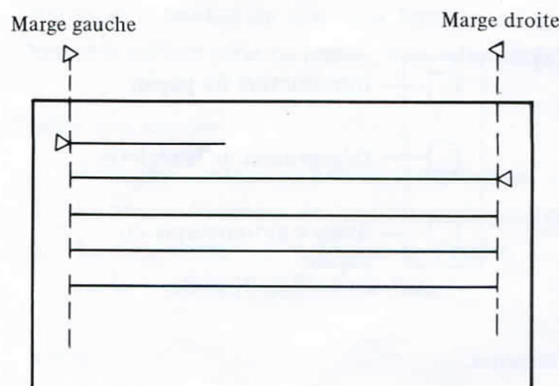
(5) Ramener la réglette en place.

3. Marges

3-1 Les marges gauche et droite sont réglées en usine de la manière suivante:



Echappement	Marge gauche sur échelle	Marge droite sur échelle
10	10	75
12	12	90
15	15	112



Lorsque l'interrupteur d'alimentation est mis sur marche, le bloc d'impression vient sur la marge gauche, ce qui permet de travailler immédiatement après l'introduction du papier.

Note:

1) La marge réglée en usine est automatiquement supprimée lorsqu'une nouvelle marge est réglée.

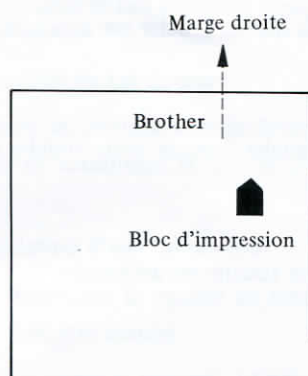
2) L'avertisseur retentit lorsque le bloc d'impression arrive à sept caractères de la marge de droite.

3-2 Pose des marges

(1) Déplacer le bloc d'impression en utilisant la barre d'espacement ou la touche de retour arrière. Lorsque le bloc arrive sur la marge existante, l'avertisseur se fait entendre et le bloc s'arrête. Supprimer la marge en actionnant la touche passe-marge et placer le bloc d'impression à l'endroit de la nouvelle marge.

(2) La marge est posée en enfonçant la touche de marge gauche [L MAR] ou la touche de marge droite [R MAR] en même temps que la touche [CODE] .

3-3 Dépassement de la marge droite



Lorsque le bloc d'impression atteint la marge droite, l'avertisseur se fait entendre et toutes les touches sont bloquées. Il est possible de les débloquer de deux manières.

(1) Actionner la touche de retour. Le verrouillage est supprimé, et le bloc revient sur la marge de gauche, à la ligne suivante.

(2) Actionner la touche passe-marge
Le verrouillage est supprimé, mais sans aller à la ligne.

Notes:

1) La distance minimale entre les deux marges dépend du pas d'écriture:

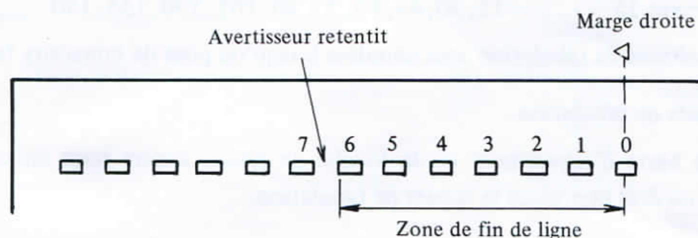
Pas d'écriture	Distance minimale entre les marges
10	20 caractères
12	24 caractères
15	30 caractères

2) Si vous essayez de poser les marges à une distance moindre que la distance minimale, l'avertisseur se fait entendre et la marge n'est pas enregistrée.

4. Zone de fin de ligne

La zone de fin de ligne est la distance entre ce point et la marge droite. Cette zone de fin de ligne peut se régler, à partir de la marge, sur 6 caractères.

La zone de fin de ligne est utilisée quand le retour automatique du bloc d'impression est fonctionné, ce qui est expliqué à la page 24.



5. Touches de retour arrière

Il existe trois touches de retour arrière.

(1) Touche de retour arrière [←]
Le bloc d'impression recule d'un caractère à chaque fois que la touche est actionée. Si la touche est maintenue enfoncée, le bloc continue de reculer.

(2) Touche de retour arrière rapide [CODE] + [↞]
Le bloc d'impression revient à grande vitesse vers la gauche lorsque cette touche est actionnée en même temps que la touche CODE.

(3) Touche de demi-espace arrière [⊢⊣]
Le bloc d'impression recule d'un demi-espace lorsque cette touche est actionnée.

Exemples d'utilisation:

1) I, I I, I I I
I, II, III
La touche de demi-espace arrière a été utilisée.

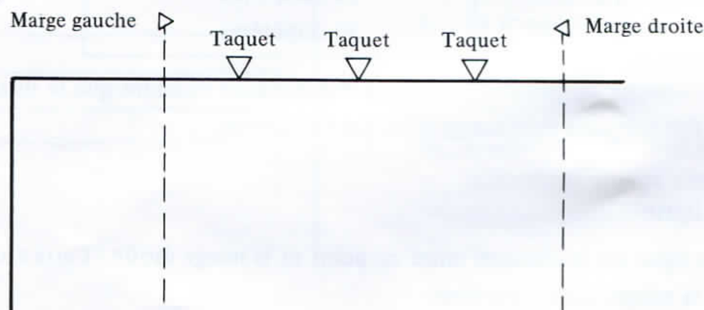
2) Lorsqu'une lettre doit être introduite dans un mot déjà tapé.

Exemple: Veuillez liver trois douzaines . . .

Effacer complètement le mot souligné, puis taper le mot correct en utilisant la touche de demi-espace arrière comme suit:

Veuillez livrer trois douzaines
1/2 espacement

6. Tabulation



6-1 En usine, les positions de tabulation sont réglées de la manière suivante:

Echappement 10 :	10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100
Echappement 12 :	12, 24, 36, 48, 60, 72, 84, 96, 108, 120
Echappement 15 :	15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120, 135, 150

Toutes ces positions de tabulation sont annulées lorsqu'on pose de nouveaux taquets de tabulation.

6-2 Pose des taquets de tabulation

(1) Utilser la barre d'espacement ou la touche de retour arrière pour amener le bloc d'écriture à l'endroit où doit être placé le taquet de tabulation.

(2) Actionner la touche de pose TAB +

Note:

Le nombre maximum de taquets de tabulation est de 30. Si vous essayez de dépasser de chiffre, l'avertisseur se fait entendre lorsque vous actionnez la touche [TAB +]

6-3 Utilisation du tabulateur

Le bloc se déplace vers la droite jusqu'au taquet de tabulation le plus proche ou jusqu'à la marge droite en actionnant la touche de tabulation.

6-4 Annulation d'une tabulation

(1) Actionner la touche de tabulation pour faire venir le bloc d'impression à l'endroit où le taquet doit être annulé.

(2) Actionner la touche [TAB −] .

Toutes les tabulations peuvent être annulées en une seule opération en actionnant la touche de répétition après avoir actionné la touche [TAB −] .

7. Tabulation décimale

Il est possible de taper en colonnes plusieurs ensembles de chiffres comprenant des virgules décimales, l'alignement se faisant sur la virgule. Cette fonction permet également d'insérer une lettre quelconque dans un ensemble de chiffres.

Marge gauche

Marge droite

Tabulateur décimal | Tabulateur décimal | Tabulateur décimal

DEPARTMENT BUDGET

	1981 Actual	1982 Plan	Variance
Salaries	$116,540.00	$133,000.00	$16,460.00
Travel	4,006.18	4,675.00	668.82
Telephone	665.89	700.00	34.11

7-1 Pose des tabulations décimales

(1) Utiliser la barre d'espacement ou la touche de retour arrière pour amener le bloc d'impression à la position où le taquet doit être posé.

(2) Actionner la touche [D TAB +] ainsi que la touche [CODE] pour poser le taquet.

7-2 Utilisation du tabulateur décimal

(1) Actionner la touche de tabulation.

Le chariot se déplace vers la droite jusqu'au taquet voisin. Le témoin s'allume alors.

(2) Tager la série de chiffres (qui peut contenir des lettres).
Les chiffres tapés ne sont pas imprimés immédiatement, et le bloc d'impression recule d'un espace à chaque frappe.

(3) Lorsque tous les caractères ont été tapés, actionner la touche.
Le bloc imprime la série avec la virgule au taquet de tabulation.
Le témoin s'éteint alors et le bloc d'impression vient à la droite de la virgule, pour vous permettre de taper les chiffres décimaux.

Notes:
Avec la roue internationale, c'est la virgule décimale qui est frapée, conformément au clavier considéré.

(4) Si une série de chiffres ne comprend pas de virgule, actionner la touche de tabulation ou la touche de retour à la ligne pour commander l'impression. Dans ce cas, les chiffres sont imprimés à gauche de l'emplacement de la virgule.

Note:
Il est possible de répéter l'opération sur la même ligne en répétant les opérations des points (1) à (3).

(5) Pout changer de ligne, actionner la touche de retour à la ligne et non pas la touche de tabulation. Le bloc d'impression revient alors à la ligne suivante.

7-3 Annulation en tabulation décimale

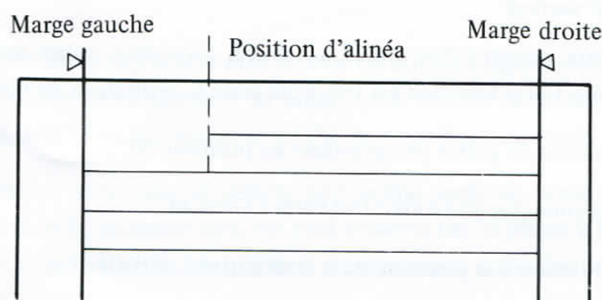
(1) Si une série de chiffres est frappée par erreur en mode de tabulation décimale, il suffit d'actionner la touche d'effacement. Toutes les données introduites sur le clavier sont alors effacées, et le bloc d'impression revient en position de tabulation décimale.

(2) Pour annuler le mode de tabulation décimale, actionner une seconde fois la touches d'effacement, et le témoin s'éteint.

8. Alinéa

Cette fonction revient à poser une marge gauche provisoire. Le bloc d'impression avance de cinq caractères lorsque sont actionnées les touches [CODE] et [L IND] en même temps.

Note:
Cette fonction alinéa peut être utilisée quel que soit l'endroit où se trouve le bloc d'impression.



9. Puissances et indices

Le papier peut être avancé ou reculé automatiquement d'un demi-interligne, indépendamment du réglage général de l'interligne, en actionnant les touches correspondantes.

9-1 Puissances

(1) Actionner la touche [⇞]. Le papier avance d'un demi-interligne.

(2) Taper la lettre ou le chiffre voulu.

(3) Actionner la touche [⇟]. Le papier revient en position initiale.

9-2 Indices

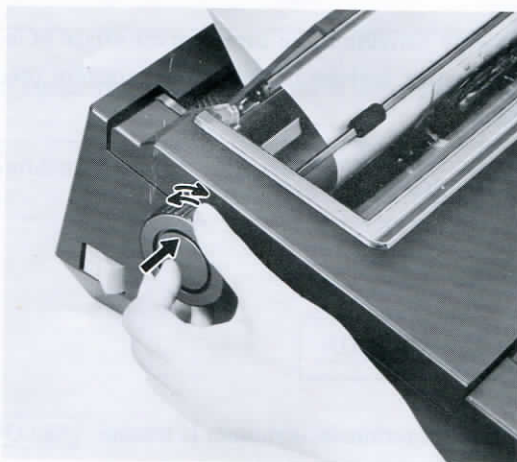
(1) Actionner la touche [⇟] pour faire monter le papier.

(2) Taper la lettre ou le chiffre voulu.

(3) Actionner la touche [⇞] pour ramener le papier dans sa position initiale.

9-3 Bouton de dégagement du cylindre

Lorsqu'il est nécessaire de déplacer le papier très précisément vers le haut ou vers le bas, tourner le cylindre à la main en maintenant enfoncé le bouton de dégagement (bouton gauche du cylindre).



9-4 Traçage d'un trait vertical

Les traits verticaux peuvent être tracés au clavier lorsqu'on utilise une roue d'impression internationale (en option). Cette fonction est très utile pour la réalisation de tableaux.

(1) Placer le sélecteur de police de caractères en position "II".

(2) Remplacer la roue par une roue "INTERNATIONAL".

(3) Régler la tabulation à la position où le trait vertical doit être tiré.

(4) Actionner la touche fixe-majuscule [TAB +] .

(5) Actionner la touche [|] . Un morceau de trait sera imprimé.

(6) Actionner la touche [B TAB] . La papier avancera d'un interligne.

(7) Répéter les étapes (5) et (6).

10. Correction

10-1 Correction automatique

La ligne en cours peut être effacée automatiquement pour effectuer une correction, à l'aide de la touche de correction.

10-1-1 Correction automatique de la ligne en cours

AIME TAN PROCHAIN

(1) Utiliser la touche de retour arrière ou la barre d'espacement pour revenir à l'endroit du caractère à corriger.

AIME TAN PROCHAIN

(2) Actionner la touche de correction. Le caractère est effacé et le bloc d'impression reste au même endroit. Si vous souhaitez également corriger le caractère précédent, actionner à nouveaux la touche de correction.

AIME T N PROCHAIN

(3) Tager la bonne lettre.

AIME TON PROCHAIN

(4) Lorsque la correction est terminée, actionner la touche [RELOC] (repositionnement) et le bloc d'impression revient à l'extrémité de la ligne en cours pour permettre de reprendre la frappe.

AIME TON PROCHAIN

Notes:

1) La dernière lettre tapèe peut être effacée en utilisant uniquement la touche de correction. Le bloc d'impression recule d'un espace et le dernier caractère est effacé. S'il faut effacer plusieurs caractères, maintenir la touche de correction enfoncée.

2) La correction automatique devient impossible après un retour à la ligne, car les données stockées dans la mémoire tampon sont effacées par le retour à la ligne du bloc d'impression. Dans ce cas, il faut utiliser la méthode de correction manuelle. Voir ci-dessous.

3) La correction automatique est pɔssible pour les caractères tapès avec l'opération de puissances ou d'indices.

Exemple: H_2O

$a^3 + b^2 = c$

Ces caractères peuvent être effacés en correction automatique.

10-1-2 Correction mauelle

> We are confident that you will remet the full amount within this fiscal year.
>
> Allow us to take this opportunity also, Mr. Follingsworth, to express our thanks for your purchase of our product and early attention to the above.
> △

Correction d'un caractère sur une ligne supérieure.

(1) Actionner la touche de retour à la ligne pour vider la mémoire tampon.

(2) Utiliser la touche de puissances pour revenir sur la ligne où la correction doit être faite.

> We are confident that you will remet the full
> △

(3) Utiliser la barre d'espacement pour revenir sur la lettre à corriger.

> We are confident that you will remet the full
> △

(4) Actionner la touche [CODE] et la touche de correction en même temps, puis taper la lettre à corriger.

We are confident that you will rem t the full △

(5) Taper la bonne lettre.

We are confident that you will remit the full △

11. Soulignage automatique

Les caractères frappée peuvent être soulignés automatiquement.
(Fonctionnement du soulignage automatique)

(1) Actionner la touche de soulignage automatique. Le témoin correspondant doit s'allumer.

(2) Taper le texte voulu. Les caractères sont automatiquement imprimés avec le souligné.

(3) Actionner à nouveau la touche de soulignage automatique pour éteindre le témoin et supprimer la fonction.

Notes:

1) Le soulignage automatique fonctionne même avec le centrage automatique et la tabulation décimale.

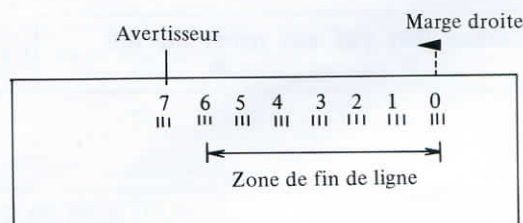
2) Le trait du souligné est imprimé même dans les espaces blancs.

12. Retour automatique à la ligne

Avec cette fonction, le retour du bloc d'impression peut se faire automatiquement, sans avoir à actionner la touche correspondante.

(1) Actionner la touche de retour automatique [AUTO]. Le témoin s'allume à la gauche de la touche. Le bloc d'impression revient alors automatiquement à la ligne lorsqu'un espace ou un trait d'union est tapé quand on se trouve dans la zone de fin de ligne.

(2) L'avertisseur se fait entendre à la position précédant la zone de fin de ligne.



(3) Si la touche [AUTO] est à nouveau actionnée, le témoin s'éteint et la fonction est coupée.

Notes:

1) Si le dernier caractère d'un mot coïncide avec la marge de droite, alors que la fonction de retour automatique est en service, la fonction reste inopérante même si l'on tape un espace. Pour revenir à la ligne, il est nécessaire d'utiliser la touche de retour à la ligne.
2) Si un mot ne peut être terminé dans la zone de fin de ligne et que le bloc d'impression atteint la marge de droite, il est nécessaire de couper le mot plus à gauche, dans la zone de fin de ligne ou avant, ou encore d'utiliser la touche passe-marge pour finir de taper le mot.
3) Pour les traits d'union autres que ceux de coupure, voir ci-dessous.

13. Trait d'union ou espace sans retour à la ligne

Lorsqu'un mot, une expression ou un groupe de mots doit s'écrire avec un trait d'union (savoir-faire, ou X-25, par exemple) ou avec un espace (1er octobre 1982) et qu'il revient fréquemment dans le texte tapé, il est intéressant d'utiliser la fonction de trait d'union ou d'espace sans retour à la ligne. Lorsque cette fonction est utilisée avec celle de retour à la ligne, la frappe du trait d'union ou l'espace, dans la zone de fin de ligne, ne provoque pas le retour à la ligne, ce qui permet de taper les caractères suivant le trait d'union ou l'espace.

Exemples d'utilisation du trait d'union et de l'espace sans retour à la ligne:

savoir - faire
X-25
1er octobre 1982

Zone de fin de ligne

Marge droite

13-1 Trait d'union

Maintenir enfoncée la touche CODE et taper le trait d'union, qui est imprimé normalement.
Le bloc d'impression ne retourne pas automatiquement.

13-2 Espace

Maintenir enfoncée la touche CODE et actionner la barre d'espacement. Le bloc d'impression avance d'un espace.

Le bloc d'impression ne retourne pas automatiquement.

14. Centrage

Les deux méthodes suivantes sont possibles pour le centrage.

1. Centrage entre les marges gauche et droite.
2. Centrage entre deux positions de tabulation.

Marge gauche — Taquet — Taquet — Taquet — Taquet — Marge droite

DEPARTMENT BUDGET

	1981 Actual	1982 Plan	Variance
Salaries	$116,540.00	$133,000.00	$16,460.00
Travel	4,006.18	4,675.00	668.82
Telephone	665.89	700.00	34.11
Stationary	294.38	250.00	44.33
Printing	1,050.00	785.00	265.00

14-1 Centrage entre les marges gauche et droite

(1) Revenir à la ligne pour placer le bloc d'impression sur la marge de gauche.

(2) Actionner la touche de centrage CTR . Le bloc d'impression se centre alors entre les deux marges et le témoin de centrage s'allume.

(3) Taper le texte. Ce texte n'est pas immédiatement imprimé, mais stocké dans la mémoire tampon. Le bloc d'impression recule d'un demi-espace à chaque caractère, sauf pour le dernier.

(4) Actionner la touche de tabulation ou la touche de retour à la ligne pour commander l'impression. Le témoin de centrage s'éteint alors.

Notes:

1) Si le bloc d'impression n'est pas sur la marge gauche, l'avertisseur se fait entendre et le centrage est impossible.

2) Centrage entre la position d'alinéa et la marge de droite.
Lorsque l'on essaie de centrer alors que le témoin d'alinéa (P IND) est allumé, on ne peut pas centrer entre les deux marges, mais seulement entre deux positions de tabulation.

14-2 Centrage entre deux positons de tabulation voisines

(1) Actionner la touche de tabulation pour amener le bloc d'impression sur la position de tabulation gauche.

(2) Actionner la touche de centrage, le bloc d'impression se centre entre la position de tabulation gauche et le taquet suivant.

(3) Taper le texte. Celui-ci n'est pas imprimé immédiatement, mais stocké dans la mémoire tampon.

(4) Actionner la touche de tabulation ou la touche de retour pour commander l'impression. Lorsque cette touche est actionnée, le témoin de centrage s'éteint.

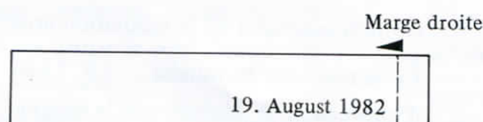
Notes:

1) Si le texte tapé dépasse la distance entre les tabulations, l'avertisseur se fait entendre et il devient impossible de frapper.
Dans ce cas, modifier les positions des tabulateurs.

2) Si l'on essaie de centrer alors que le bloc d'impression n'est pas sur la position de tabulation gauche, l'avertisseur se fait entendre pour signaler que l'opération est impossible.

3) S'il n'a pas été placé de taquet de tabulation à droite, le centrage est effectué en utilisant la marge droite comme repère.

15. Alignement sur la marge droite



Une ligne de caractères relativement courte peut être placée de manière à ce que le dernier caractère soit sur la marge de droite.
Cette fonction est très intéressante pour taper la date, l'adresse, etc.

(1) En actionnant simultanément les touches CODE et RMF, le bloc d'impression vient se placer sur la marge droite.

(2) Taper le texte. Celui-ci n'est pas imprimé immédiatement, mais stocké dans la mémoire tampon.

Note:

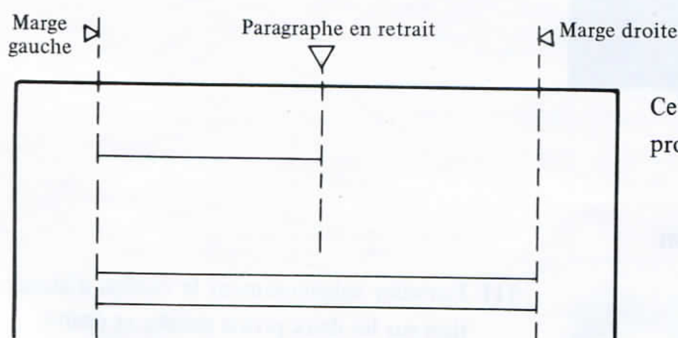
Si la distance entre le dernier caractère tapé précédement et le premier caractère de la ligne alignée à droite se réduit à un seul espace, l'avertisseur se fait entendre.

(3) Actionner la touche de retour à la ligne. La ligne mémorisée est tapée de manière à ce que son dernier caractère soit aligné sur la marge de droite. Le témoin s'éteint. Lorsque l'impression est terminée, le bloc d'impression revient à la ligne.

Note:

Lorsque l'on actionne la touche de tabulation ou la touche de centrage au lieu de la touche de retour à la ligne, le bloc d'impression s'arrête à la fin de la ligne alignée à droite et le témoin s'éteint.

16. Paragraphe en retrait



Cette fonction revient à poser une marge gauche provisoire.

(1) Placer un taquet de tabulation au point où doit commencer le paragraphe en retrait.

(2) Actionner la touche P IND. Le témoin s'allume et le bloc d'impression vient sur la première position de tabulation, qui devient une marge gauche provisoire pour la frappe du paragraphe.

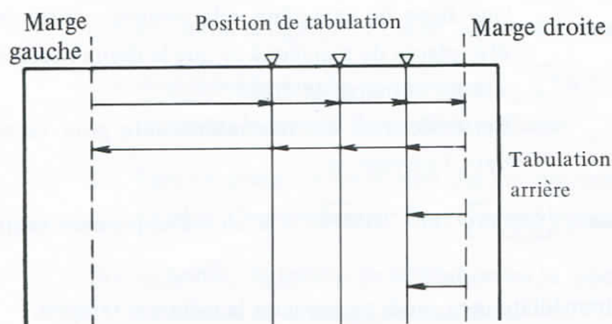
(3) A chaque fin de ligne, le bloc d'impression revient à la ligne sur cette position.

(4) Pour arrêter cette fonction, actionner à nouveau la touche P IND. Le témoin s'éteint et le bloc d'impression revient à la ligne, mais sur la marge gauche initiale.

Note:

Il est impossible de mettre un paragraphe en retrait si un taquet de tabulation n'a pas été posé.

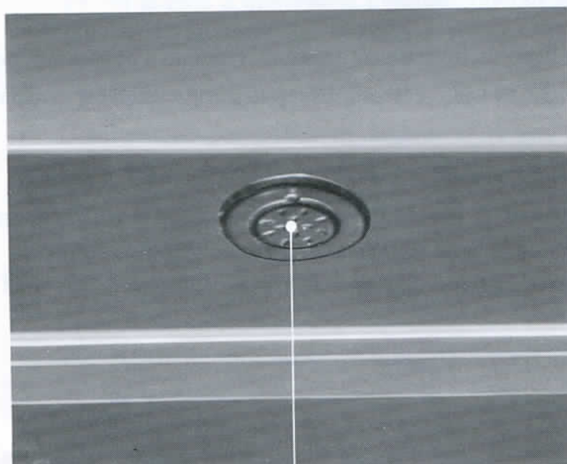
17. Tabulation arrière



(Fonctionnement de la tabulation arrière)

En actionnant la touche B TAB, le bloc d'impression se déplace vers la gauche, vers la position la plus proche ou vers la marge gauche.
A la première tabulation arrière, le papier avance d'une ligne, mais les opérations suivantes peuvent se faire sur la même ligne.

18. Raccordement de notre interface externe (en option)



(1) Ouvrir le logement du cordon d'alimentation pour extraire celui-ci.

(2) Enfoncher l'interface externe sur la prise interface.

19. Rangement du cordon d'alimentation



(1) Enrouler soigneusement le cordon d'alimentation sur les deux pivots gauche et droite.

(2) Placer la prise du cordon entre les deux brins de cordon.

(3) Refermer le couvercle et l'encliqueter.

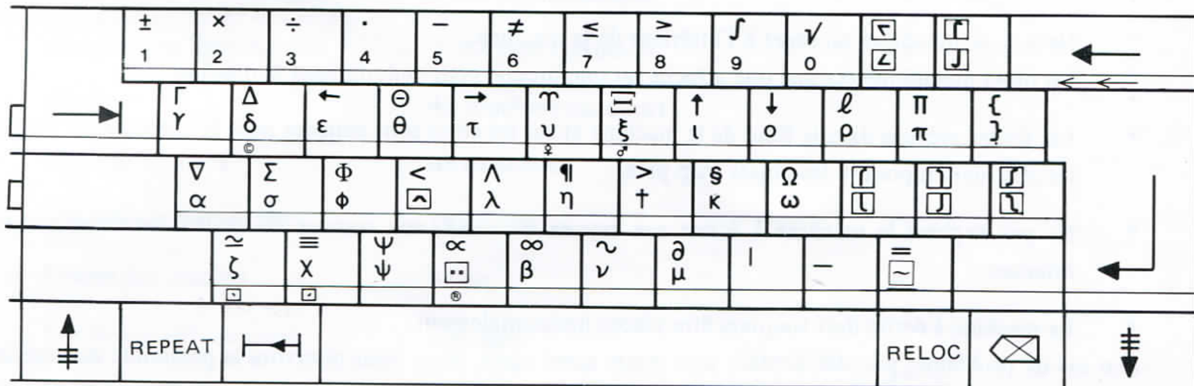
Note:
Si le couvercle ne se ferme pas, vérifier que le cordon ou la prise ne dépasse pas.

20. Clavier des symboles

La roue "symboles" est une option.

Losqu'on utilise la roue "symboles", le diagramme ci-dessous est correspondant au clavier de la machine à écrire.

Ca veut dire que la configuration du clavier ce qu'on utilise maintenant ne peut pas s'appliquer lorsque utilisant la roue "symboles".



□ indique que la touche est bloquée.

(Renseignements supplémentaires)

1. Entretien et précautions à prendre

Pour assurer à votre machine à écrire une longue durée de vie sans problèmes, bien veiller aux points suivants:

* Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent se limiter à l'élimination de la poussière visible de l'extérieur. Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'eau, d'alcool, de diluants ou de solvants organiques.

* Ne jamais introduire un objet à l'intérieur de la machine.
Un objet métallique comme une attache ou une broche peut endommager la machine.

* Les fentes prévues dans le fond de la machine et sur les côtés sont conçues pour la ventilations. Ne pas les obstruer en posant des objets trop près.

* Ne pas exposer la machine à écrire aux rayons du soleil, aux sources de chaleur ou de vibrations intenses.

* La machine à écrire doit toujours être placée horizontalement.

(En cas de problème, prendre contact avec notre agent agréé. Nous nous réservons la possibilité de décliner toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une réparation ou d'une intervention pratiquée par l'utilisateur.)

En cas de troubles de fonctionnement, effectuer les contrôles suivants:

a. La machine à écrire reste arrêtée alors que l'interrupteur d'alimentation est sur machine (ON).

1) Est-ce que le cordon d'alimentation est bien branché ?
2) Est-ce que le témoin d'alimentation est allumé ?
3) Est-ce que le carter est corresctement fermé ?

b. Les caractères ne sont pas imprimés, ou trop faiblement.

1) Est-ce que la roue d'impression est bien placée ?
2) Est-ce que le ruban d'impression est bien placé ?
3) Le ruban n'est-il pas terminé ?

c. La correction ne fonction pas.

1) Est-ce que le ruban correcteur est bien placé, notamment sur ses guides ?
2) Le ruban n'est-il terminé ?
3) Avez-vous choisi le bon ruban correcteur pour le ruban d'impression ?

Si la machine à écrire ne peut pas être remise en service après ces quelques contrôles, prendre contact avec notre agent agréé.

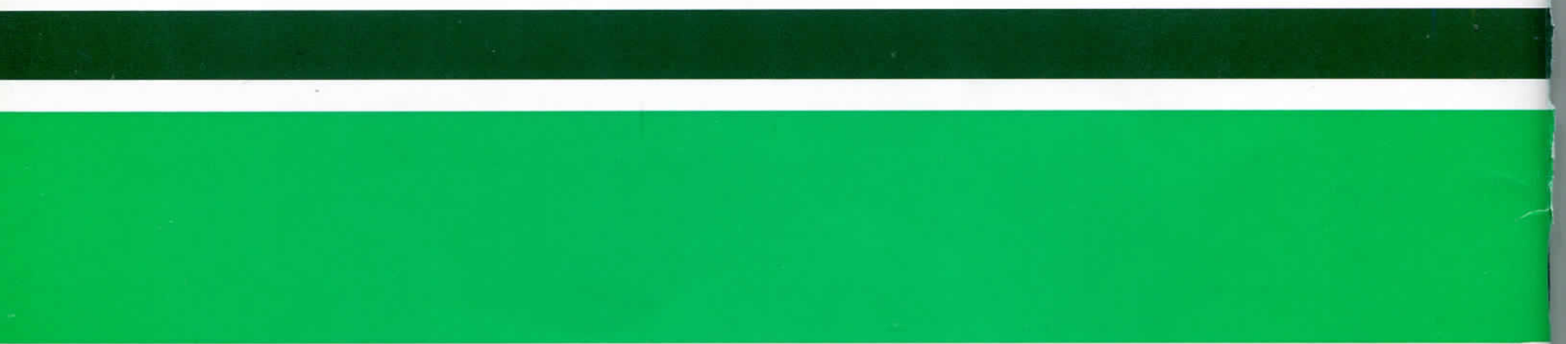
2. Caractéristiques techniques

Impression	:	roue d'impression en cassette à 96 caractères
Vitesse d'impression	:	13 caractères/seconde
Pas d'écriture	:	triple

10 caractères/pouce – 110 caractères/ligne
12 caractères/pouce – 132 caractères/ligne
15 caractères/pouce – 165 caractères/ligne

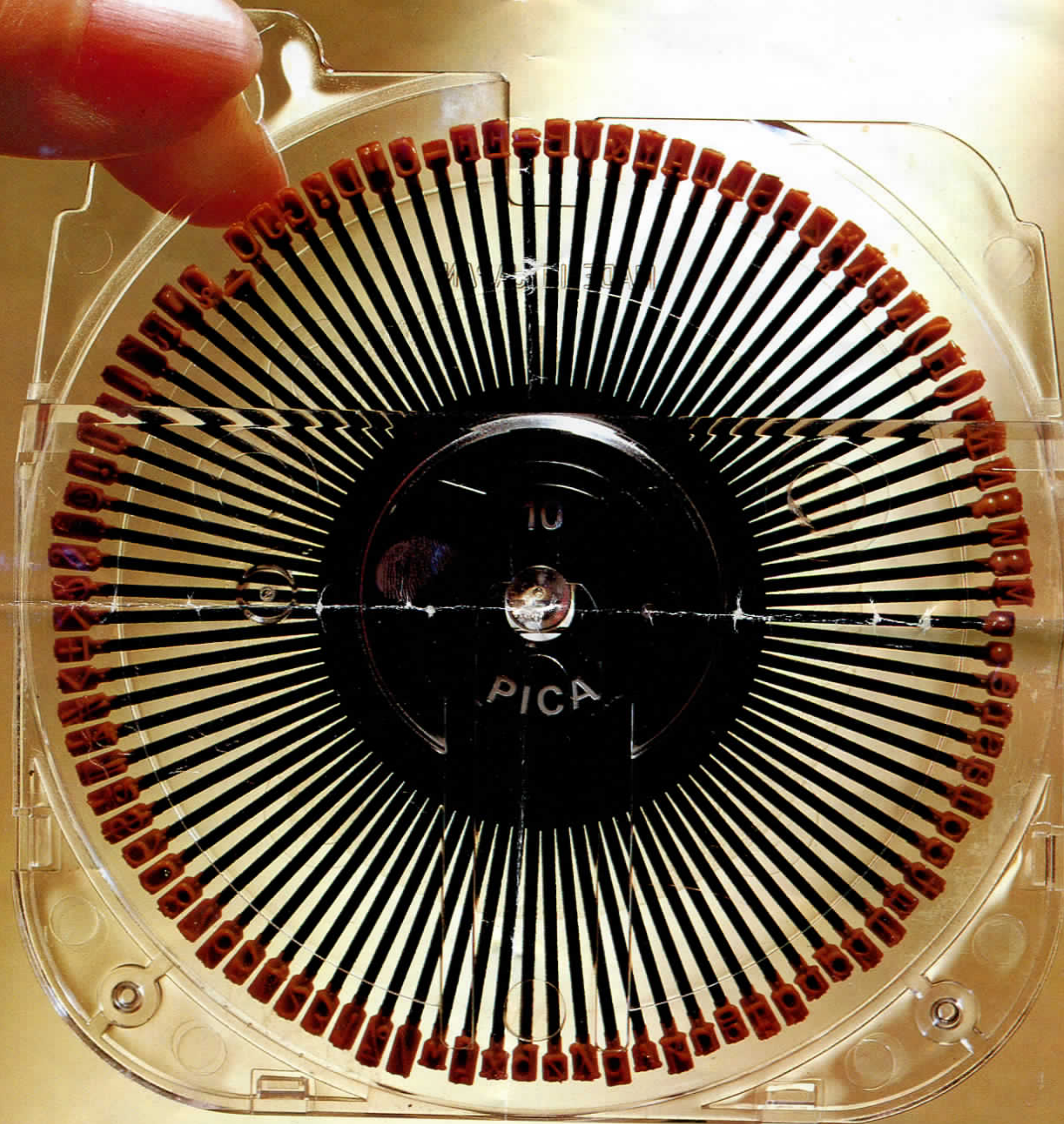
Rubans d'impression	: quatre types	: ruban charboné correctable (version standard), ruban carboné multi-usage, ruban carboné à usage unique et ruban tissu.
Ruban correcteur	: deux types	: à arrachement (version standard) à recouvrement
Interlignes	: 1, 1-1/2, 2	
Largeur de papier maxima	: 342.9 mm maximum	
Longueur de ligne maxima	: 279.4 mm maximum	
Clavier	: 46 touches (standard)	
Mémoire tampon	: 48 caractères	
Intervalle entre touches	: 19.05 mm	
Course des touches	: 4 mm	
Correction automatique	: une ligne	
Humidité relative	: 20 à 80 %	
Dimensions	: 437 x 391 x 135 mm	(largeur x profondeur x hauteur)
Poids	: 8.3 kg	

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



(FR)
Printed in Japan 593660014 Ⓐ
Imprimé au Japon

L'ECRITURE DE VOTRE CHOIX



GRACE A LA "MARGUERITE" EN CASSETTE APPROPRIEE

brother®

ESPACEMENT 1/10"

Prestige 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Prestige Italic 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Script 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Quadro 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Pica 10

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Grande 10

GET THE JUMP ON TYPING TASKS WITH OUR QUICK AND
LIVELY BROTHER E-Z ELECTRONIC EFFICIENCY EXPERTS.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
1234567890

Brougham 10

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

OCR-B 10

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Symbol 10

®ˆ¨±∫≠÷•√|_⌈ΓΔ←Θ→ΥΞ↑↓ℓ{∔∇ΣΦ<Λ¶Π§Ω⌈⌉⌠≃≡Ψ∝∞∿∂`´⌈
1234567890—═⌋γδεθτυξιορ}˜ασφ>ληπκω⌊⌋⌡ζχψ×βνμ`´⌊
≦≧♀♂–©═

ESPACEMENT 1/12"

Prestige 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Prestige Italic 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Script 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Quadro 1012

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Elite 12

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Brougham 12

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

brother france
Nouvelle adresse :
BP 141
8, rue Nicolas Robert
93602 Aulnay-sous-Bois Cedex
Tél. 869.96.16 - Télex 212 905 F

ESPACEMENT 1/15"

Quadro 15

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

ESPACEMENT PROPORTIONNEL

Anelia P.S (Disponible pour EM-100/EM-200)

Get the jump on typing tasks with our quick and
lively Brother E-Z electronic efficiency experts.
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890

Des roues à espacement proportionnel supplémentaires seront disponibles sous peu.

International

Afin de vous permettre de taper l'allemand, le français et l'espagnol ainsi que l'anglais sur la même machine à écrire Brother, des roues marguerites "international" sont disponibles avec les caractères de frappe suivants:

- Brougham 10
- Prestige 1012
- Quadro 15
- Anelia P.S.

Les caractères spéciaux incorporés sont: ß, ç, ¨, ´, `, ñ, Ñ, ¿, ¡.

REMARQUE: Les roues marguerites "international" peuvent être utilisées sur les machines à écrire électroniques Brother suivantes:

- CE-50
- CE-60
- EM-100
- EM-200

Veuillez prendre contact avec votre concessionnaire Brother pour plus de détails sur les roues marguerites "international".

Electro Calcul
33 rue Borde
13008 Marseille

CEUX QUI FONT DE BONS PRODUITS
SE FONT DE BONS AMIS

brother®

Imprimé au Japon ER3050010